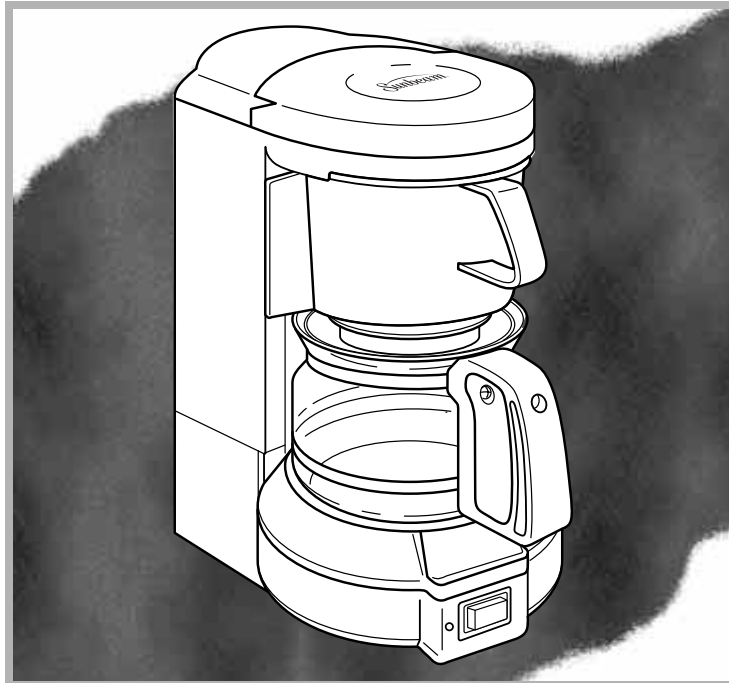


Sunbeam



MODELS/MODELOS
MODÈLES/MODELOS **3278 & 3279**

Instruction Manual
SUNBEAM® 4-CUP COMMERCIAL COFFEE MAKER
(230 V 50 HZ)

Manuel d'Instructions
CAFETIÈRE COMMERCIALE 4 TASSES SUNBEAM®
(230 V 50 HZ)

Manual de Instrucciones
CAFETERA COMERCIAL SUNBEAM® DE 4 TAZAS
(230 V 50 HZ)

Manual de Instruções
CAFETEIRA COMERCIAL SUNBEAM® PARA 4 COPOS
(230 V 50 HZ)

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. **READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY.**
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electric shock, do not place cord, plug or Coffee Maker in water or any other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by SUNBEAM® may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
10. To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove rating label cover. No user serviceable parts inside. Repairs should be done by authorized service personnel only.
11. Do not place on or near hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Always plug cord into the wall outlet before turning on any controls.
To disconnect, turn power off, then remove plug from wall outlet.
13. Always use cold water to make coffee. Warm water or other liquids could cause damage to the Coffee Maker.
14. Scalding may occur if the cover is lifted or brew basket is removed during the brewing cycle.
15. Do not use this appliance for other than intended use.
16. Do not immerse appliance in any liquid.

WARNING – TO AVOID BREAKAGE OF, OR INJURY FROM GLASS CARAFE, FOLLOW THESE PRECAUTIONS:

- Do not set a hot carafe on a wet or cold surface.
- Do not place hot carafe on or near paper, cloth or other flammable material.
- Never use the carafe on a range top or in a conventional microwave oven.
- Do not allow liquid to evaporate from carafe. Do not heat carafe when empty.
- Do not move entire unit when carafe contains hot liquid.
- Use the lid on the glass carafe while brewing and pouring coffee.
- Discard carafe if damaged in any manner, or a carafe having a loose or weakened handle. A chip or crack could result in breakage or contaminate liquid contents with glass particles.
- Do not clean carafe with scouring powders, steel wool pads or other abrasive materials.
- This carafe is designed for use with this Coffee Maker only.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

NO USER MAINTENANCE. RETURN TO SERVICE STATION.

SAFETY FEATURES

- A short power supply cord is provided to reduce the hazards resulting from entanglement or tripping over a longer cord.
- An extension cord may be used if care is exercised in its use.
- If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance. The extension cord should be arranged so that it does not drape over the counter or table-top where it can be pulled on by children or tripped over accidentally. The electrical rating of the Coffee Maker is listed on the bottom panel of the unit.
- This appliance has a three-prong alternating current plug. To reduce the risk of electric shock, as a safety feature, this plug will fit in a grounded outlet only one way. If the plug does not insert fully in the outlet. If it still fails to fit, contact a qualified electrician to replace the obsolete outlet. **DO NOT ATTEMPT TO DEFEAT THIS SAFETY FEATURE.**

FEATURES OF YOUR SUNBEAM® COFFEE MAKER

• **Pause & Serve**

Allows you to interrupt the brewing cycle and pour a cup of coffee before the entire carafe is finished brewing. To restart the brewing process, return carafe to warming plate and coffee will automatically begin flowing through filter basket. Make sure carafe is placed all the way on the warming plate.

CAUTION: DO NOT REMOVE CARAFE FOR LONGER THAN 30 SECONDS OR THE FILTER BASKET MAY OVERFLOW.

• **On Light**

On Light lets you know when the Coffee Maker is on for safe operation.

• **Snap-Out Basket**

Filter basket snaps out for convenient filling and easy cleaning.

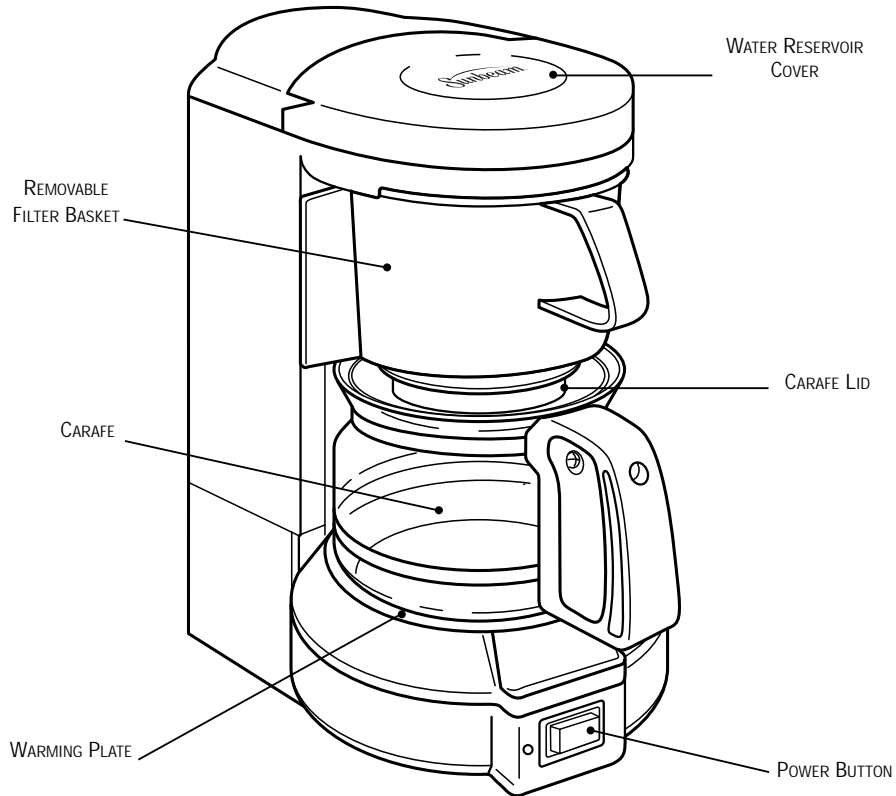
• **Black Lined Cone Filter Basket**

Cone-shaped filter basket enriches flavor and prevents bitter taste. Black lining helps to hide stains. A standard #4 cone-shaped filter must be used.

• **1-Hour Automatic Shut-Off**

For safety, the SUNBEAM® Coffee Maker has been designed with an auto shut-off feature. The Coffee Maker shuts off automatically 1 hour after brewing cycle. To restart, simply push the switch again.

COFFEE MAKER FEATURES



HOW TO USE YOUR SUNBEAM® COFFEE MAKER

PREPARING YOUR COFFEE MAKER FOR USE

- Carefully unpack the Coffee Maker and remove all packaging materials.
- Before making coffee in your new SUNBEAM® Coffee Maker, thoroughly clean the carafe, carafe lid and filter basket with warm, soapy water. Rinse and dry. Do not use harsh or abrasive cleaners.

NOTE: Carafe, Carafe Lid and Basket are dishwasher safe.

- You may wipe the warming plate with a clean, damp cloth. However, do not immerse the Coffee Maker in water or any other liquid.
- Prior to brewing your first pot of coffee, operate Coffee Maker once or twice with water but without ground coffee or a paper filter. This will remove any dust that may have settled inside the Coffee Maker which might affect the flavor of coffee.

IMPORTANT: Use cold water for best results

USING YOUR COFFEE MAKER'S CONTROLS

- **Power Switch** – This switch controls power to the Coffee Maker. This is a push switch with a momentary contact to turn on and off.
- **On Light** – This button indicates that power is going to the Coffee Maker and the Coffee Maker is in normal operating stage.

FILLING THE WATER RESERVOIR

- Open the hinged water reservoir cover located at the top of the Coffee Maker. Fill the glass carafe with the desired amount of cold water. Empty the water from the carafe into the water reservoir. **POUR SLOWLY WHEN CARAFE IS FULL.** Close the hinged lid. Place the glass carafe with the lid in place on the warming plate.

NOTE: The amount of brewed coffee after the brewing process will always be slightly less than the amount of water placed into the Coffee Maker, since some water is absorbed by the coffee grounds and filter. Add a little extra water at the beginning so that you have the exact number of cups desired.

PUTTING IN THE COFFEE

- Pull the filter basket straight outward. Insert a standard flat paper filter into the filter basket or a pre-prepared coffee pack.
- Place the desired amount of ground coffee into the filter. Use 1 tablespoon of grounds per cup (5 oz.) of water. One coffee scoop equals 2 tablespoons.
- After using your Coffee Maker several times, the amount of coffee may be adjusted to suit your particular taste, by decreasing or increasing the amount of coffee used. Be sure to use coffee grounds prepared specifically for automatic drip coffee makers. Snap basket into place.

CAUTION: Do not operate your Coffee Maker if the basket is not inserted completely. If the basket does not insert completely, check to see that the filter packet is properly seated and snap basket into place.

- Push switch on to start the brew cycle. The On Light will light up, indicating that the Coffee Maker has begun the brewing cycle. In a few minutes the Coffee Maker will complete the brewing cycle and switch over to the warming mode.
- With the Auto-Off feature, the unit will turn itself off after 1 hour. To continue heating the coffee, simply push the switch again for another hour of heating.
- Push switch to off when the carafe is empty or when the Coffee Maker is not in use.

HINTS FOR GREAT TASTING COFFEE

- A clean Coffee Maker is essential for making great tasting coffee. Regular cleaning, as specified in "Cleaning Your Coffee Maker," is highly recommended.
- Always use fresh, cold water in your Coffee Maker.
- Store coffee in a cool, dry place. Once coffee has been opened, keep it tightly sealed in the refrigerator to maintain freshness.

PREPARING COFFEE MAKER FOR BREWING COFFEE

- Place your SUNBEAM® Coffee Maker on a flat, level surface away from any edge.
- Plug the unit into a 230 Volt 50 Hz AC only outlet.
- The lid of the glass carafe must be properly snapped on during the brewing process and the carafe must be set on the warming plate.
- The filter basket must be properly snapped in during the brewing process.

CAUTION: If the filter basket is not completely inserted, the Pause & Serve feature will not function properly. It could cause hot water or hot coffee to overflow.

- Do not re-use coffee grounds since this will greatly impair coffee flavor.
- Reheating coffee is not recommended. Coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
- Small oil droplets on the surface of brewed black coffee is due to the extraction of oil from the coffee grounds. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used. Over extraction may also cause oiliness, indicating a need to clean your Coffee Maker.

RECOMMENDED AMOUNT OF COFFEE

NUMBER OF CUPS	GROUND COFFEE
2	2 Tbs. (1.5 scoops)
4	4 Tbs. (2.5 scoops)

CLEANING YOUR COFFEE MAKER

CAUTION: Always make sure Coffee Maker is unplugged and warming plate is cool before attempting to clean. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or unit in water or other liquid.

- The outside of your Coffee Maker can be cleaned by wiping the surface with a damp, soft cloth.

IMPORTANT: Never immerse the Coffee Maker in water or other liquid.

- Glass carafe, carafe lid and removable filter basket may be washed with warm, soapy water, or placed in the top rack of the dishwasher. Do not place any other parts of the Coffee Maker in the dishwasher.
- Do not clean the inside of the water reservoir with a cloth as the cloth may have a lint residue that could clog the Coffee Maker.
- For stubborn stains, use a nylon or plastic pad with a non-abrasive cleanser. Do not use metal scouring pads or abrasive cleansers.
- Calcium deposits may build up in the Coffee Maker as a result of minerals commonly found in drinking water. The build-up is normal and may result in a slow-down of the Coffee Maker's brewing time. The slow-down can be eliminated by periodically decalcifying the Coffee Maker.
- To decalcify, pour 1/2 quart of white household vinegar into the reservoir. Place the carafe on the warming plate and turn the unit on. Allow unit to run for 2 minutes, then shut off and let it stand for 30 minutes to allow for softening of the deposits. After 30 minutes, pour the contents of the carafe back into the reservoir and replace the carafe. Turn the unit on and allow entire solution to cycle through the unit. Discard the contents of the carafe and refill the unit with cold water. Run 2 cycles of clean cold water through the unit to get rid of any remaining vinegar. Repeat if necessary.

NOTE: If hard water is used, Coffee Maker needs to be clean every 40 cycles. If soft water is used, clean your Coffee Maker every 80 cycles. If your brew time is slowing down, clean your Coffee Maker more often.

TROUBLE-SHOOTING YOUR SUNBEAM® COFFEE MAKER

POTENTIAL PROBLEMS	PROBABLE CAUSE
ON LIGHT DOES NOT ILLUMINATE	<ul style="list-style-type: none">• Unplugged• Power outage
COFFEE IS NOT BREWING	<ul style="list-style-type: none">• Unplugged• Power outage• The water reservoir is empty; check water window• The filter basket door is not properly inserted• Carafe lid is not placed all the way on the warming plate
COFFEE MAKER ONLY BREWS WATER	<ul style="list-style-type: none">• No grounds in filter basket
COFFEE MAKER BREWS SLOWLY	<ul style="list-style-type: none">• Coffee Maker needs decalcifying
FILTER BASKET OVERFLOWS	<ul style="list-style-type: none">• The filter basket is not properly inserted• Carafe is not placed all the way on the warming plate• Carafe lid not on carafe• Too many grounds placed in filter• Carafe was removed from warming plate longer than 30 seconds
BURNING COFFEE SMELL	<ul style="list-style-type: none">• Empty carafe was left on hot warming plate• Coffee was spilled on a warming plate
COFFEE IS NOT HOT	<ul style="list-style-type: none">• Power outage• 1-hour automatic shut-off was activated <i>(Some Models Only)</i>
COFFEE TASTES BAD	<ul style="list-style-type: none">• Coffee grounds other than for automatic drip coffee maker were used• Grounds-to-water ratio was unbalanced
GROUNDINGS ARE IN COFFEE	<ul style="list-style-type: none">• Paper filter not properly seated in basket• Filter overflowed

2-YEAR LIMITED WARRANTY

Sunbeam Products Inc. warrants to the original purchaser, subject to the limitations and exclusions set forth below, that this product shall be free, in all material respects, of mechanical and electrical defects in material and workmanship from the date of purchase for two years. This warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to operating instructions or disassembly, repair or alteration by any person other than an authorized service center.

Our obligation hereunder is limited to repair or replacement with a new or refurbished unit of the same or a similar model of as good or better quality, at manufacturer's option, of the product during the warranty period, provided that the product, along with the model number and original dated proof of purchase, is sent postage prepaid, directly to the following address:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION
Attention: Service Department
117 Central Industrial Row
Purvis, MS 39475

Do not return this product to the place of purchase or to the manufacturer; doing so may delay the processing of your warranty claim.

Answers to questions regarding this warranty or for your nearest authorized service location may be obtained by calling toll-free 1-800-597-5978 or by writing to Sunbeam – Consumer Affairs, at P.O. Box 948389, Maitland, FL 32794-8389.

DISCLAIMER

Product repair or replacement as provided under this warranty is your exclusive remedy. **SUNBEAM PRODUCTS, INC. SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT OR ANY PART THEREOF. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, SUNBEAM PRODUCTS, INC. DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OF THIS PRODUCT OR ANY PART THEREOF.** Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights, which vary from State to State.



PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, pour réduire le risque d'incendie, électrocution et/ou blessures personnelles, toujours prendre les précautions nécessaires, incluant celles qui suivent:

1. **LISEZ TOUTES LES DIRECTIVES ATTENTIVEMENT.**
2. Éviter de toucher les surfaces chaudes. Utiliser les manivelles ou les interrupteurs.
3. Pour vous protéger des risques d'électrocution, ne plongez jamais le cordon, ou la Cafetière dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Faites particulièrement attention lorsque l'appareil est utilisé par, ou en présence d'enfants
5. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, laissez refroidir avant d'y placer ou y retirer des pièces et avant de le nettoyer.
6. Ne pas faire fonctionner un appareil dont le fil ou la fiche est endommagé ou après que l'appareil ait mal fonctionné, qu'il ait été échappé ou endommagé d'une façon quelconque. Retourner l'appareil au centre de service autorisé pour fin de vérification ou réparation.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par SUNBEAM® peut causer des blessures.
8. Ne pas l'utiliser à l'extérieur
9. Ne pas laisser le fil pendre de la table ou d'un comptoir et éviter qu'il touche à une surface chaude.
10. Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas décoller la couverture de l'étiquette signalétique. Ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. Les réparations devront être effectuées par un service de réparation agréé uniquement.
11. Ne pas placer sur ou près d'un poêle chaud ou dans un four chaud.
12. Veiller à toujours brancher la fiche dans une prise de courant murale avant d'actionner une commande. Pour débrancher, poussez le bouton sur arrêt puis extraire la fiche de la prise de courant.
13. Préparez toujours le café à partir d'eau froide. L'eau chaude et les autres liquides peuvent endommager la Cafetière.
14. L'échaudage peut se produire si le couvercle est enlevé durant l'infusion.
15. Ne pas utiliser la Cafetière autre que pour son utilisation intentionnelle.
16. Ne pas immerger l'appareil dans un liquide.

AVERTISSEMENT – AFIN D'ÉVITER TOUT BRIS DE LA CARAFE EN VERRE ET AINSI TOUT RISQUE DE BLESSURE, PRENEZ LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES:

- Ne déposez jamais une carafe chaude sur une surface froide ou mouillée.
- Tenez toujours une carafe chaude éloignée du papier, du tissu et d'autres matériels inflammables.
- N'utilisez jamais la carafe sur le dessus d'une cuisinière ou dans un four micro-ondes ordinaire.
- Évitez de laisser le liquide s'évaporer de la carafe. Ne faites jamais chauffer une carafe vide.
- Évitez de déplacer l'appareil complet pendant que la carafe contient du liquide chaud.
- Gardez le couvercle sur la carafe en verre lorsque vous préparez ou versez du café.
- Mettez au rebut une carafe endommagée d'une quelconque façon ou dont la poignée est affaiblie ou branlante. Un éclat, une écaillage, une fente ou une fissure peut produire un bris ou contaminer le contenu de particules de verre.
- Ne pas nettoyer la carafe avec des recurants abrasifs
- Cette carafe est conçue pour être utilisée exclusivement avec cette Cafetière.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

**AUCUN ENTRETIEN NÉCESSAIRE DE LA PART DE L'UTILISATEUR.
RETOURNEZ À L'ATELIER DE SERVICE.**

MESURES DE SÉCURITÉ

- L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation court pour réduire les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement accidentel.
 - Si nécessaire, utiliser une rallonge électrique, en faisant preuve de précaution.
 - La capacité électrique nominale de la rallonge devra être au minimum égale à la puissance électrique nominale de l'appareil. Placer le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne pende pas du comptoir ou de la table, où il pourrait être accessible aux enfants ou provoquer un trébuchement par inadvertance. Les valeurs électriques nominales de la Cafetière figurent sur le panneau inférieur de l'appareil.
 - Cet appareil comporte une fiche trois broches pour courant alternatif. Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche ne va que dans un sens seulement sur une prise de courant polarisée. Si la fiche ne s'enfonce pas complètement dans la prise, la retourne et essayer de nouveau. Si elle ne s'adapte toujours pas à fond, consulter un électricien qualifié.
- VEILLEZ À RESPECTER LES MESURES DE SÉCURITÉ DE LA PRISE POLARISÉE.**

CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE CAFETIÈRE SUNBEAM®

• Fonction Pause et Service

Cette fonction vous permet d'interrompre le cycle de préparation et de verser une tasse de café avant que se termine la préparation du contenu entier de la carafe. Pour relancer le cycle de préparation, redéposez la carafe sur la plaque réchaud, et le café se remettra automatiquement à couler au travers du panier filtreur. Assurez-vous de poser la carafe au complet sur la plaque réchaud.

**ATTENTION: NE RETIREZ PAS LA CARAFE PLUS DE 30 SECONDES,
SINON LE PANIER FILTREUR POURRA DÉBORDER.**

• Témoin Indicateur de Mise Sous Tension

Le témoin indicateur de mise sous tension vous signale que la Cafetière est en marche, pour assurer un fonctionnement sécuritaire.

• Panier Encliquetable

Le panier à filtre encliquetable s'extrait facilement pour le remplissage et le nettoyage.

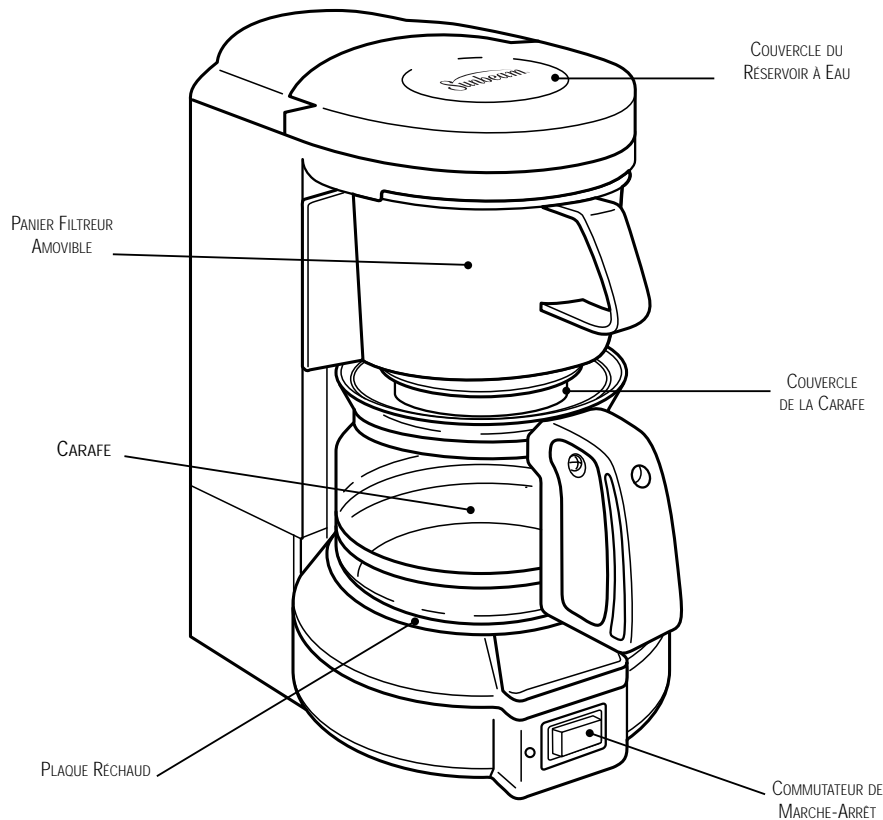
• Panier Filtreur Conique à Garniture Noire

Le panier filtreur de forme conique enrichit la saveur et prévient le goût âpre. La garniture noire aide à dissimuler les taches. Il faut utiliser un filtre conique N°4 normal.

• Arrêt Automatique au Bout d'une Heure.

Par mesure de sécurité, la Cafetière SUNBEAM® est équipée d'une fonction d'arrêt automatique. Cet appareil s'éteint automatiquement une heure après le cycle de préparation du café. Pour le rallumer, il suffit du repousser.

CARACTÉRISTIQUES DE LA CAFETIÈRE



MODE D'EMPLOI DE VOTRE CAFETIÈRE SUNBEAM®

PRÉPARATION DE VOTRE CAFETIÈRE EN VUE DE SON UTILISATION

- Déballez soigneusement la Cafetière et enlevez tous matériaux de conditionnement.
- Avant de préparer du café dans votre nouvelle Cafetière SUNBEAM®, nettoyez la carafe, son couvercle et le panier filtreur à fond avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez et asséchez le tout. N'utilisez aucun nettoyant fort ou abrasif.

NOTA: La Carafe, son Couvercle et le Panier sont lavables au lave-vaisselle.

- Vous pouvez essuyer la plaque réchaud à l'aide d'un chiffon propre et humide. Cependant, évitez d'immerger la Cafetière dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Avant de préparer votre première carafe de café, faites fonctionner la Cafetière une ou deux fois avec de l'eau mais sans café moulu ni filtre à papier. Cela évacuera toute poussière ou saleté qui ait pu s'infiltrer ou même s'accumuler dans la Cafetière et qui pourrait altérer le goût du café.

IMPORTANT: Utilisez de l'eau froide pour obtenir de meilleurs résultats.

UTILISATION DES COMMANDES DE VOTRE CAFETIÈRE

- **Interrupteur d’Alimentation** – Cet interrupteur commande la mise en marche de la Cafetière. Il s’agit d’un commutateur avec contact à rappel pour la mise en marche et pour l’arrêt.
- **Témoin Indicateur de Mise Sous Tension** – Ce bouton signale que la Cafetière est sous tension et en fonctionnement normal.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR À EAU

- Ouvrez le couvercle du réservoir à eau à battant, situé sur le dessus de la Cafetière. Remplissez la carafe en verre de la quantité désirée d’eau froide et vider celle-ci dans le réservoir à eau. La visière de vérification du niveau d’eau indique la quantité d’eau présente dans le conteneur. **VERSER LENTEMENT LORSQUE LA CARAFE EST PLEINE.** Refermez le couvercle à battant. Posez la carafe en verre avec le couvercle en place sur la plaque réchaud.

NOTA: La quantité de café produit par le processus de préparation sera toujours légèrement inférieure à celle d’eau qu’on aura versée dans le réservoir, puisque le café moulu et le filtre absorbent toujours un peu d’eau. Ajoutez un peu d’eau supplémentaire au début de façon à obtenir le nombre exact de tasses désiré.

AJOUT DU CAFÉ

- Extraire le panier à filtre en tirant tout droit. Y placer un filtre en papier plat standard ou un sachet-filtre préemballé.
- Placez la quantité désirée de café moulu dans le filtre. Utiliser une cuillerée à soupe de café moulu par tasse 3 oz. d’eau. Une mesure de café est équivalente à deux cuillerées à soupe.
- Une fois que vous aurez utilisé votre Cafetière plusieurs fois, vous pouvez régler la quantité de café à votre goût individuel en augmentant ou en diminuant la quantité de café ajouté. Veillez à utiliser du café moulu expressément préparé pour les Cafetières automatiques à égouttement. Encliqueter le panier en place.

ATTENTION: Ne faites pas fonctionner la Cafetière si le portillon ne se ferme pas complètement. Dans un tel cas, assurez-vous de bien appuyer le panier filtrant et encliquetez le portillon en place.

- Pousser l’interrupteur en position de marche pour démarrer la préparation du café. Le voyant de marche s’allume pour indiquer que la Cafetière a commencé à faire passer le café.
- Au bout de quelques minutes, la Cafetière achève le cycle de préparation du café et passe en mode chauffage.
- Pousser le commutateur de marche-arrêt hors tension lorsque la carafe est vide ou lorsque vous ne vous servez pas de la Cafetière.

TRUCS POUR UN CAFÉ SUCCULENT

- Une Cafetière propre est essentielle à un café délicieux. Nous recommandons fortement un nettoyage périodique tel que le spécifie la section «Nettoyage de Votre Cafetière».
- Utilisez toujours de l’eau froide dans votre Cafetière.
- Entrez le café dans un endroit frais et sec. Une fois le café ouvert, gardez-le hermétiquement fermé au réfrigérateur afin d’en préserver la fraîcheur.

PRÉPARATION DE LA CAFETIÈRE POUR PRÉPARER LE CAFÉ

- Posez votre Cafetière SUNBEAM® sur une surface plane de niveau en l’éloignant des rebords.
- Branchez l’appareil à une prise murale de c.a. 230 Volts 50 Hz seulement.
- Durant le processus de préparation, le couvercle de la carafe de verre doit absolument reposer convenablement sur la carafe, et celle-ci sur la plaque réchaud.
- Le portillon du panier filtrant doit absolument rester convenablement fermé durant le processus de préparation.

ATTENTION: Si le portillon du panier filtreur n'est pas complètement fermé, le dispositif Pause et Service ne fonctionnera pas adéquatement. Cela peut provoquer le débordement d'eau ou de café bouillants.

- Ne réutilisez jamais du café moulu : cela peut grandement altérer la saveur du café.
- Nous déconseillons de réchauffer du café. La saveur est la meilleure immédiatement après la préparation.
- La présence de fines gouttelettes d'huile à la surface de café noir fraîchement préparé provient de l'extraction d'huile des grains de café. L'utilisation de cafés fortement torréfiés pourra augmenter la fréquence de l'apparition de telles gouttelettes. Une surextraction pourra causer un goût huileux, indiquant la nécessité d'un nettoyage de la Cafetière.

QUANTITÉ RECOMMANDÉE DE CAFÉ

NOMBRE DE TASSES	CAFÉ MOULU
2	De 2 à 4 cuillers à table (1 à 2 mesures pleines)
4	De 4 à 8 cuillers à table (2 à 4 mesures pleines)

NETTOYAGE DE VOTRE CAFETIÈRE

ATTENTION: Assurez-vous toujours que la Cafetière est débranchée et la plaque réchaud fraîche au toucher avant de tenter un nettoyage. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'immergez jamais le cordon, la fiche, ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

- Vous pouvez nettoyer l'extérieur de la Cafetière en essuyant sa surface à l'aide d'un chiffon doux humide.

IMPORTANT: N'immergez jamais la Cafetière dans de l'eau ou autre liquide.

- Vous pouvez laver la carafe en verre, son couvercle, et le panier filtreur amovible dans de l'eau chaude savonneuse ou les placer sur le tiroir supérieur du lave-vaisselle. Évitez de placer quelque autre partie de la Cafetière dans le lave-vaisselle.
- Évitez d'utiliser un chiffon pour nettoyer l'intérieur du réservoir: le chiffon peut laisser un résidu de peluche qui peut boucher la Cafetière.
- Pour éliminer les taches rebelles, servez-vous d'un tampon en plastique ou en nylon et d'un nettoyant non abrasif. N'utilisez jamais de tampon à récurer métallique ou de nettoyant abrasif.
- Des dépôts de calcaire peuvent se former dans la Cafetière en raison des minéraux généralement présents dans l'eau potable. Ces dépôts sont normaux et peuvent entraîner un ralentissement du processus de préparation de la Cafetière. Vous pouvez éliminer ce ralentissement en décalcifiant périodiquement la Cafetière.
- Pour décalcifier la Cafetière, remplissez-la d'eau froide et de deux cuillers à table de vinaigre blanc. Versez cette solution dans le réservoir à eau et fermez le couvercle. Posez la carafe sur la plaque réchaud et laissez la Cafetière préparer la solution vinaigrée. Durant cette opération de décalcification, n'utilisez aucun filtre dans le panier filtreur. Une fois terminée la préparation de la solution vinaigrée, videz la carafe et rincez-la à l'eau froide. Réemplissez le réservoir à eau avec de l'eau froide seulement et mettez en marche un autre cycle de préparation afin de purger toute solution vinaigrée restante. Répétez au besoin.

REMARQUE: Si l'eau utilisée est dure, la Cafetière doit être nettoyée au bout de 40 utilisations.

Si l'eau est douce, nettoyer la Cafetière toutes les 80 utilisations seulement.

Si la durée de passage du café a tendance à augmenter, nettoyer la Cafetière plus fréquemment.

REPÉRAGE D'ANOMALIES

PROBLÈMES POTENTIELS	CAUSE PROBABLE :
LE TÉMOIN INDICATEUR DE MISE SOUS TENSION NE S'ALLUME PAS	<ul style="list-style-type: none">• Appareil débranché.• Panne d'électricité.
LE CAFÉ NE SE PRÉPARE PAS	<ul style="list-style-type: none">• Appareil débranché.• Panne d'électricité.• Réservoir à eau vide; examinez la visière de vérification du niveau d'eau.• Le portillon du panier filtreur n'est pas fermé convenablement.• La carafe n'est pas placée au complet sur la plaque réchaud.
LA CAFETIÈRE NE PRODUIT QUE DE L'EAU	<ul style="list-style-type: none">• Aucun café moulu dans le panier filtreur.
LA PRÉPARATION SE FAIT TRÈS LENTEMENT	<ul style="list-style-type: none">• La Cafetière doit se faire décalcifier.
LE PANIER FILTREUR DÉBORDE	<ul style="list-style-type: none">• Le portillon du panier filtreur n'est pas fermé convenablement.• La carafe n'est pas placée au complet sur la plaque réchaud.• Le couvercle de la carafe n'est pas en place.• Trop de café moulu dans le filtre.• On a retiré la carafe de la plaque réchaud plus de 30 secondes.
ODEUR DE CAFÉ BRÛLÉ	<ul style="list-style-type: none">• On a laissé une carafe vide sur la plaque réchaud chaude.• Café renversé sur la plaque réchaud chaude.
LE CAFÉ N'EST PAS CHAUD	<ul style="list-style-type: none">• Panne d'électricité.• La mise à l'arrêt automatique 1heures s'est actionnée. <i>(Sur certains modèles uniquement)</i>
LE CAFÉ A MAUVAIS GOÛT	<ul style="list-style-type: none">• On a utilisé une mouture de café autre que pour une cafetière automatique à égouttement.• Rapport café-eau déséquilibré.
PRÉSENCE DE MARC DANS LE CAFÉ	<ul style="list-style-type: none">• Le filtre en papier ne repose pas correctement dans le panier.• Le filtre a débordé.

GARANTIE LIMITÉE 2 ANS

Sunbeam Products Inc. garantit à l'acheteur initial, sous couvert des limitations et exclusions stipulées ci-après, que ce produit est exempt, sous tous les aspects matériels, de tout défaut mécanique et électrique de matériel ou de fabrication pendant deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ni les dommages résultant des situations suivantes: usage négligent ou abusif du produit, courant ou tension d'alimentation inadaptés, utilisation en contradiction avec le mode d'emploi ou démontage, réparation ou modification par toute personne autre que le personnel d'un centre de réparation agréé.

Notre responsabilité est limitée à la réparation ou au remplacement de l'appareil par un modèle similaire de bonne ou de meilleure qualité, selon le choix du constructeur et cela durant la période de garantie, si le produit, accompagné du numéro de modèle et de la preuve d'achat datée est envoyé par courrier affranchi à l'adresse suivante:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION
Attention: Service Department
117 Central Industrial Row
Purvis, MS 39475

Ne pas renvoyer l'appareil au revendeur ou au fabricant; ceci aurait pour effet de retarder le traitement de la demande de garantie.

Pour toute question relative à cette garantie ou pour obtenir l'adresse du centre de réparation agréé le plus proche, appeler sans frais le 1-800-597-5978 ou écrire à Sunbeam – Consumer Affairs, P.O. Box 948389, Maitland, FL 32794-8389.

AVERTISSEMENT

La réparation ou le remplacement du produit suivant les termes de cette garantie constituent votre unique recours. **SUNBEAM PRODUCTS, INC. NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS POUR RUPTURE D'UNE QUELCONQUE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT OU UNE PARTIE DE CE PRODUIT. DANS LES LIMITES DE LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR, SUNBEAM PRODUCTS, INC. N'OFFRE AUCUNE GARANTIE IMPLICITE QUANT À L'ADÉQUATION DE CE PRODUIT OU D'UNE PARTIE DE CE PRODUIT À UN USAGE PARTICULIER OU À LA COMMERCIALISATION.** Certains états n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou autorisant uniquement des limitations sur la durée de validité d'une garantie implicite, les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre situation. Cette garantie vous accorde des droits juridiques particuliers et il est possible que vous ayez d'autres droits, différents d'un état à l'autre.



PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando use algún aparato eléctrico, para reducir el riesgo de fuego o descargas eléctricas, y/o daños a personas precauciones básicas de seguridad siempre deben de tomarse, incluyendo las siguientes:

1. **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE.**
2. No toque las superficies calientes. Use las perillas o asas.
3. Para protegerse contra una descarga eléctrica, no coloque el cordón, contacto o la cafetera en agua o en otros líquidos.
4. Supervisión cercana es necesaria cuando el aparato es usado por o cerca de niños.
5. Desconecte el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Permita que éste se enfríe antes de poner o quitar partes y antes de limpiar el electrodoméstico.
6. No opere ningún aparato con un cordón dañado o después de que el aparato ha funcionado inadecuadamente o ha sido dañado en cualquier manera. Regrese el aparato a un Centro de Servicio Autorizado para su examinación, reparación o ajuste.
7. El uso de accesorios o aditamentos no recomendados por SUNBEAM® puede causar lesiones.
8. No se use en exteriores.
9. No permita que el cordón cuelgue sobre la orilla de la mesa o del mostrador o toque superficies calientes.
10. Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no remueva la etiqueta de capacidad nominal que está en la cubierta. No hay partes en el interior que puedan ser reparadas por el usuario. Todas las reparaciones deberán ser realizadas por el personal de servicio autorizado únicamente.
11. No coloque sobre o cerca de quemadores de estufas de gas o dentro de un horno caliente.
12. Siempre conecte la toma de corriente de la pared antes de encender cualquiera de los controles. Para desconectar, apreta el control en la posición de apagado, después remueva el enchufe de la toma de corriente.
13. Siempre use agua fría para preparar café. Agua tibia u otros líquidos pueden causar daños a la cafetera.
14. Si la tapa se remueve o se levanta mientras el ciclo de preparación se lleva a cabo, se pueden ocasionar quemaduras.
15. No use este aparato más que para lo que ha sido diseñado.
16. No sumerja el electrodoméstico en ningún líquido.

PRECAUCIÓN – PARA EVITAR QUE EL VIDRIO DE LA JARRA SE ROMPA O CAUSE DAÑOS, SIGA ESTAS INSTRUCCIONES:

- No coloque la jarra de vidrio caliente en una superficie fría o mojada.
- No coloque la jarra de vidrio caliente sobre o cerca de papel, tela o cualquier otro material flamable.
- Nunca use la jarra de vidrio sobre las hornillas de la estufa o en un horno convencional o de microondas.
- No permita que el líquido se evapore de la jarra. No la caliente cuando esté vacía.
- No mueva la unidad cuando la jarra contiene líquido caliente.
- Use la tapa de la jarra de vidrio mientras prepara o sirve el café.
- Deseche la jarra si tiene algún daño cualquiera que éste sea, o si el asa está débil o floja. Si la jarra está astillada o tiene alguna rajada puede resultar en que se rompa o en contaminar con partículas de vidrio a los líquidos contenidos en ella.
- No limpie la jarra con polvos limpiadores, fibras metálicas o de lana o cualquier otro material abrasivo.
- Esta jarra está diseñada para usarse con esta cafetera solamente.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

EL USUARIO NO PUEDE DAR MANTENIMIENTO. REGRESE AL CENTRO DE SERVICIO.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

- El aparato tiene un cordón eléctrico corto como medida de seguridad para prevenir el riesgo de tropezar, tirar o enredarse con un cordón más largo.
- Puede usar cables de extensión si se observan las precauciones adecuadas.
- Si se usan los cables de extensión la capacidad nominal eléctrica del cable de extensión debe ser igual o mayor que el amperaje que se muestra en el electrodoméstico. Coloque el cordón de extensión de manera que no cuelgue sobre el borde del mostrador o mesa donde pueda tirarlo un niño o pueda tropezar con él accidentalmente. La capacidad nominal eléctrica de la cafetera está listada abajo del aparato.
- Este aparato cuenta con una clavija de corriente alterna con tres puntas. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, esta clavija entra sólo de una manera en un enchufe. Si la clavija no encaja en el enchufe simplemente colóquela al revés. Si aún así no encaja llame a un electricista de su confianza para reemplazar el enchufe obsoleto. **DE NINGUNA MANERA INTENTE MODIFICAR ESTA MEDIDA DE SEGURIDAD.**

CARACTERÍSTICAS DE SU CAFETERA SUNBEAM®

• Pausa y Servir

Le permite interrumpir el ciclo de preparación de café y servir una taza de café antes de que la jarra esté completamente llena. Para reiniciar el ciclo de preparación, regrese la jarra al plato calefactor y el café automáticamente empezará a fluir por la canasta del filtro. Asegúrese de que la jarra esté colocada correctamente en el plato calefactor.

PRECAUCIÓN: NO REMUEVA LA JARRA POR MÁS DE 30 SEGUNDOS O LA CANASTA DEL FILTRO DERRAMARÁ EL CAFÉ

• Luz de Encendido

La Luz de Encendido le indica cuando la cafetera está encendida, para una operación segura.

• Remueva la Canasta

La canasta para el filtro se remueve para llenar convenientemente y facilitar la limpieza.

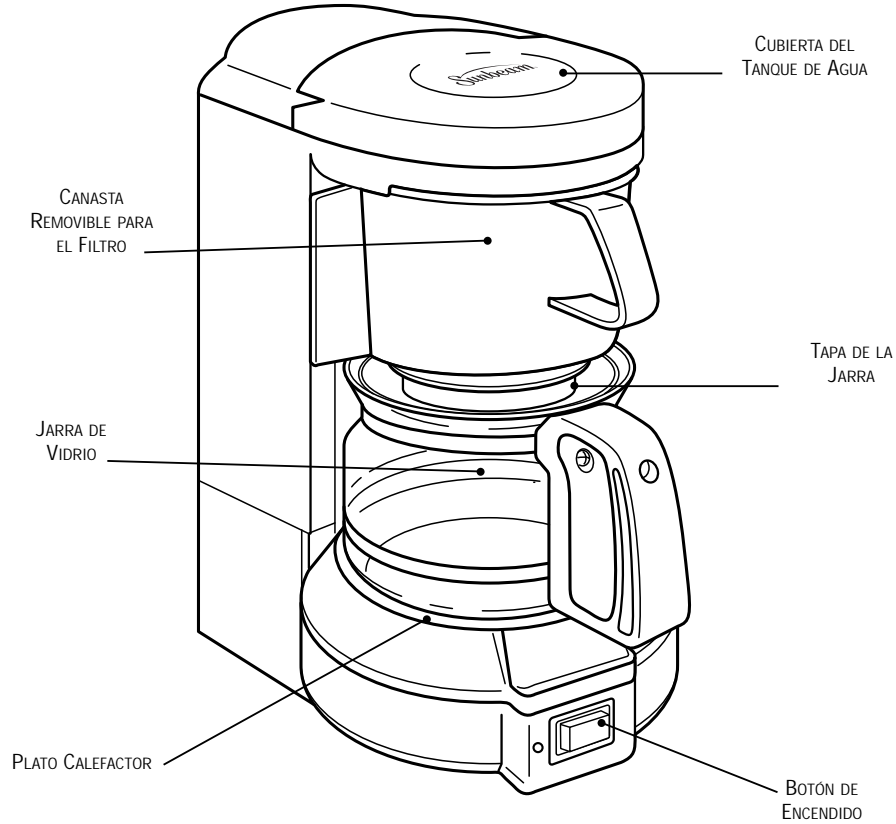
• Canasta para el Filtro en Forma Cónica Negra

La canasta para el filtro en forma cónica mejora el sabor al prevenir el sabor amargo. El color negro ayuda a ocultar manchas. Un filtro estandar #4 de forma cónica debe ser usado.

• Apagado Automático en 1 Hora

Por seguridad la cafetera SUNBEAM® ha sido diseñada con el dispositivo de apagado automático. La cafetera se apaga automáticamente en 1 hora después de el ciclo de preparación de café. Para encenderla otra vez simplemente apreta el interruptor a la posición de APAGADO "OFF" y después aprétalo a la posición de ENCENDIDO "ON" nuevamente.

CARACTERÍSTICAS DE LA CAFETERA



COMO USAR SU CAFETERA SUNBEAM®

PREPARANDO SU CAFETERA PARA EL USO

- Con cuidado desempaqué la cafetera y remueva todos los materiales de empaque.
- Antes de preparar el café en su nueva cafetera SUNBEAM®, limpie bien la jarra, la tapa de la jarra y la canasta del filtro con agua tibia y jabón. Enjuague y seque. No use limpiadores abrasivos.

NOTA: La Jarra, la Tapa de la Jarra y la Canastilla son lavables en lavavajillas.

- Usted puede limpiar el plato calefactor con un paño húmedo. Pero no sumerja la cafetera en agua o en cualquier otro líquido.
- Antes de preparar su primera taza de café, opere la cafetera una o dos veces con agua pero sin café molido y sin filtro de papel. Esto removerá el polvo que se acumuló y que puede afectar el sabor del café.

IMPORTANTE: Use agua fría para mejores resultados

USANDO LOS CONTROLES DE SU CAFETERA

- **Interruptor de Encendido** - Este interruptor controla el poder en la cafetera. Este es un interruptor de seguridad con un contacto momentáneo para encender y apagar.
- **Luz de Encendido** - Este botón le indica que la cafetera está encendida y que está en la etapa normal del ciclo de preparación.

LLENANDO EL TANQUE DE AGUA

- Abra la tapa del tanque de agua localizada en la parte superior de la cafetera. Llene la jarra de vidrio con la cantidad deseada de agua fría. Vacíe el agua de la jarra dentro del tanque. **VACÍE LENTAMENTE CUANDO LA JARRA ESTÉ LLENA.** Cierre la cubierta. Coloque la jarra de vidrio sobre el plato calefactor.

NOTA: La cantidad de café preparado siempre será ligeramente menor a la cantidad de agua colocada dentro de la cafetera, ya que un poco de agua es absorbida por los granos de café y por el filtro. Agregue un poco de más agua al iniciar el proceso, de manera que usted obtenga la cantidad exacta de tazas deseada.

COLOCANDO EL CAFÉ

- Jale la canasta para el filtro hacia afuera en una forma recta. Inserte un filtro de papel tamaño estandar o un paquete preparado para hacer café dentro de la canasta.
- Coloque la cantidad deseada de granos de café dentro del filtro. Use 1 cucharada de granos de café por cada 3 onzas de agua. Una medida de café es igual a 2 cucharadas.
- Después de usar su cafetera varias veces, la cantidad de café puede ser ajustada a su gusto particular, al disminuir o aumentar la cantidad de café usado. Asegurese de que los granos de café estén preparados específicamente para cafeteras de goteo automático. Coloque la canasta en su lugar.

PRECAUCIÓN: No opere su cafetera si la puerta de la canasta no cierra completamente.

Si la puerta no cierra completamente, revise que la canasta del filtro este sellada correctamente y ajuste la canasta en su lugar.

- Apreta el interruptor en la posición de encendido para iniciar el ciclo de preparación de café, la luz de encendido brillará indicando que la cafetera ha iniciado el ciclo de preparación de café. En unos momentos la cafetera completará el ciclo de preparación y cambiará al modo de mantener caliente el café.
- Con el dispositivo de Apagado Automático, la unidad se apagará sola después de 1 hora. Para continuar el calentamiento del café simplemente APAGUE la unidad y ENCIENDALA nuevamente para calentar por una hora más.
- Apreta el interruptor en la posición de apagado cuando la jarra esté vacía o cuando la cafetera no esté en uso.

CONSEJOS PARA UN CAFÉ CON UN SABOR EXCELENTE

- Una cafetera limpia es esencial para preparar un café de buen sabor. Limpieza regular como la indicada en "Limpiando su Cafetera" es altamente recomendable.
- Siempre use agua fresca y fría en su cafetera.
- Almacene el café en un lugar seco y templado. Una vez que el café ha sido abierto, manténgalo cerrado en el refrigerador para mantener la frescura.

PREPARANDO SU CAFETERA PARA HACER CAFE.

- Coloque su cafetera SUNBEAM® en una superficie plana, lejos de cualquier orilla.
- Conecte el enchufe en una toma de corriente alterna de 230 Voltios 50 Hz.
- La tapa de la jarra de vidrio debe estar colocada correctamente en la jarra durante el proceso de preparación y la jarra debe de estar colocada correctamente en el plato calefactor.
- La puerta del filtro debe estar cerrada adecuadamente durante el proceso de preparación.

PRECAUCIÓN: Si la puerta de la canasta para el filtro no está completamente cerrada, la función de Pausa y Sirve no funcionará bien. Puede causar que se derrame agua o café caliente.

- No use dos veces los mismos granos de café ya que no tendrán el mismo sabor.
- No se recomienda recalentar el café. El mejor momento del sabor del café es inmediatamente después de preparado.
- Pequeñas gotas de aceite en la superficie del café negro se deben a la extracción de aceite de los granos de café. Esto ocurrirá frecuentemente en granos de café muy tostados. Muchas extracciones pueden causar esto también, lo que indica que debe limpiar su cafetera.

CANTIDAD RECOMENDADA DE CAFÉ

NUMERO DE TAZAS	CAFÉ MOLIDO
2	2 - 4 Cucharadas Soperas (1- 2 Cucharones)
4	4 - 8 Cucharadas Soperas (4 - 8 Cucharones)

LIMPIANDO SU CAFETERA

PRECAUCIÓN: Siempre asegúrese de que su cafetera esté desconectada y que el plato calefactor esté frío antes de intentar limpiarla. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cordón, el enchufe o la unidad en agua u otros líquidos.

- El exterior de su cafetera puede limpiarse frotando la superficie con un paño húmedo y suave.
IMPORTANTE: Nunca sumerja la cafetera en agua o en otros líquidos.
- La jarra de vidrio, la tapa de la jarra y la canasta del filtro removible, pueden ser lavadas con agua tibia y jabón, o colocadas en la parte superior de la lavavajillas. No coloque cualquier otra parte de la cafetera dentro de la lavavajillas.
- No limpie el interior del tanque de agua con un paño de tela, ya que puede dejar peluzas o residuos que pueden obstruir la cafetera.
- Para manchas difíciles, use una esponja de nylon o plástico con un limpiador no abrasivo. No use fibras de metal o limpiadores abrasivos.
- Depósitos de calcio pueden acumularse como resultado de la existencia de minerales que comúnmente se encuentran en el agua para beber. Esto es normal y puede resultar en que el tiempo de preparación de café del aparato sea más largo del tiempo normal. Esto se puede eliminar por medio de descalcificación periódica de la cafetera.
- Para descalcificar, llene la jarra de vidrio con agua fría y dos cucharadas de vinagre blanco. Vacíe la solución dentro del tanque de agua, y cierre la tapa. Coloque la jarra en el plato calefactor y permita que la cafetera funcione con la solución de vinagre. Mientras se descalcifica, no use el filtro en la canasta para el filtro. Cuando la solución de vinagre ha sido vertida dentro de la jarra completamente vacíe la jarra y enjuáguela con agua fría. Llene nuevamente el tanque de agua con agua fría únicamente y haga funcionar la cafetera durante otro ciclo para eliminar cualquier cantidad de solución de vinagre remanente. Repita si es necesario.

NOTA: Si se usa agua "dura", la cafetera necesita limpieza cada 40 ciclos. Si se usa agua "suave", limpie su cafetera cada 80 ciclos. Si el tiempo de preparación de café se hace cada vez más lento, limpie su cafetera más seguido.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES DE SU CAFETERA SUNBEAM®

PROBLEMA POTENCIAL	POSIBLE CAUSA:
LA LUZ DE ENCENDIDO NO SE ILUMINA	<ul style="list-style-type: none">• Desconectada• No hay poder
NO INICIA EL CICLO DE PREPARACIÓN	<ul style="list-style-type: none">• Desconectada• No hay poder• El tanque de agua está vacío, revise la ventana de visibilidad• La canasta para el filtro no está correctamente insertada• La jarra de vidrio no está correctamente colocada sobre el plato calefactor
LA CAFETERA SOLAMENTE PREPARA AGUA	<ul style="list-style-type: none">• No hay granos de café en el filtro
LA CAFETERA ES MUY LENTA	<ul style="list-style-type: none">• Se requiere la descalcificación
LA CANASTA DEL FILTRO SE DERRAMA	<ul style="list-style-type: none">• La puerta de la canasta del filtro no está bien cerrada• La jarra de vidrio no está correctamente colocada sobre el platocalefactor• La tapa de la jarra no está sobre la jarra• Hay demasiados granos de café colocados en el filtro• La jarra de vidrio fue removida del plato calefactor por más de 30 segundos
OLOR A CAFÉ QUEMADO	<ul style="list-style-type: none">• Se dejó la jarra de vidrio vacía sobre el plato calefactor• Se derramó café sobre el plato calefactor
EL CAFÉ NO ESTA CALIENTE	<ul style="list-style-type: none">• No hay poder• Está activado el apagado automático en 1 hora <i>(Solamente en Algunos Modelos)</i>
MAL SABOR DEL CAFÉ	<ul style="list-style-type: none">• Se usaron granos de café no adecuados para cafetera de goteo automático cantidad de agua usada no fue la adecuada para la cantidad de café
HAY GRANOS EN EL CAFÉ	<ul style="list-style-type: none">• El filtro de papel no está correctamente colocado sobre la canasta para el filtro• El filtro está derramandose

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS

Sunbeam Products Inc. garantiza al comprador original, sujeto a limitaciones y exclusiones que se estipulan en seguida, que este producto estará libre de defectos mecánicos y eléctricos en el material y en la mano de obra durante dos años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre el desgaste de partes o daños resultantes de cualquiera de lo siguiente: uso negligente o mala utilización del producto, uso con un voltaje o corriente no adecuado, uso contrario a las instrucciones de operación, desensamble, reparaciones o alteraciones hechas por cualquier persona que no sea de un centro de servicio autorizado.

Nuestra obligación está limitada a la reparación o al remplazo del aparato durante el periodo que cubre la garantía, por un modelo similar de igual o mejor calidad, a opción del fabricante, siempre que el producto acompañado del número de modelo y el comprobante de la fecha original de compra, sea enviado con gastos prepagados directamente a la siguiente dirección:

Para productos comprados en Estados Unidos:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION
Attention: Service Department
117 Central Industrial Row
Purvis, MS 39475

No regrese este producto al lugar de compra o al fabricante; al hacer esto retrasará el proceso del reclamo de su garantía.

Respuestas a sus preguntas sobre esta garantía o sobre la estación de servicio autorizado más cercano se pueden obtener llamando sin costo al 1-800-597-5978 o escriba a Sunbeam – Consumer Affairs, al P.O. Box 948389, Maitland, FL 32794-8389.

RECHAZO DE RESPONSABILIDADES

Reparación de productos o reposiciones como se ofrecen en esta garantía es su único remedio.

SUNBEAM PRODUCTS, INC. NO SE HACE RESPONSABLE POR CUALQUIER DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE OCURRA POR LA VIOLACIÓN DE LOS TÉRMINOS EXPLÍCITOS O IMPLÍCITOS DE LA GARANTÍA DE ESTE PRODUCTO O DE CUALQUIER PARTE DE ESTE. A EXCEPCIÓN DEL ALCANCE PROHIBIDO POR LA LEY APLICABLE, SUNBEAM PRODUCTS, INC. RECHAZA TODA RESPONSABILIDAD DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O COMERCIAL, O AJUSTES HECHOS PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR SOBRE ESTE PRODUCTO O CUALQUIER PARTE DE ESTE. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños imprevistos o consecuentes, o permiten limitación en la duración de una garantía implícita, así que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas pueden no ser aplicables para usted. Esta garantía le da a usted derechos legales específicos, y puede también tener otros derechos que pueden variar de estado a estado.



PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Sempre que utilizar eletrodomésticos, para evitar risco de incêndio, choque elétrico, e/ou ferimentos, você deve tomar algumas medidas básicas de segurança, como as que seguem:

1. Leia todas as instruções atentamente.
2. Não toque em superfícies quentes. Use o puxador e as alças.
3. Para evitar risco de choque elétrico, não submerja o fio, o tomada ou o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
4. É necessário manter uma supervisão muito próxima quando este aparelho for usado por, em ou perto de crianças.
5. Desconecte o aparelho, sempre que ele não estiver em uso e antes de efetuar sua limpeza. Deixe esfriar antes de colocar ou retirar partes de aparelho e limpe-o
6. Não use nenhum aparelho eletrônico que tenha o fio ou a tomada danificada, ou após ter apresentado algum defeito ou após caído no chão. Neste caso, leve o aparelho à assistência técnica autorizada para revisão ou conserto.
7. O uso de peças de reposição não recomendadas pelo SUNBEAM® podem causar ferimentos.
8. Não use o aparelho ao ar livre.
9. Não deixe o fio pendurado para fora de mesa ou superfície onde o aparelho estiver sendo utilizado, ou em contato com superfícies quentes.
10. Para reduzir o risco de fogo ou descarga elétrica, não remova a etiqueta de capacidade nominal localizada na tampa. Não há partes no interior deste eletrodomésticos que possam ser consertadas pelo usuário. Reparos somente devem ser feitos por pessoas do Serviço Autorizado.
11. Não coloque o aparelho em cima ou perto de um fogão ou estufa elétrica ou a gás, nem sobre forno quente.
12. Sempre conecte o plug na tomada antes de ligar qualquer controle. Para desconectar, aperte o control para a posição desligado, depois retire o plug da tomada.
13. Sempre use água fria para fazer café. Água morna ou outros líquidos podem danificar a cafeteira.
14. Queimadura pode ocorrer se a tampa for levantada ou removida durante o ciclo de preparo.
15. Não utilize o aparelho para outros fins que não aqueles para os quais foi projetado.
16. Não submerja o eletrodoméstico em nenhum tipo de líquido.

CUIDADO – PARA EVITAR QUE O COPO QUEBRE OU QUE ALGUM ACIDENTE ACONTEÇA, SIGA ESTAS PRECAUÇÕES:

- Não coloque o copo em superfície fria ou molhada.
- Não coloque o copo em cima ou perto de papel, pano ou qualquer material inflamável.
- Nunca use o copo no fogão ou no forno de microondas.
- Não deixe que o líquido evapore no copo. Não esquite o copo quando ele estiver vazio.
- Não desloque o aparelho quando o copo estiver cheio de líquido quente.
- Coloque a tampa no copo quando você estiver fazendo ou servindo café.
- Não utilize o copo caso ele esteja danificada ou com a alça solta ou quebrada. O vidro quebrado ou rachado causará a quebra do copo ou contaminará o líquido com pedaços de vidro.
- Não limpe o copo com pó de limpeza, esponjas de aço e outros materiais abrasivos
- Este copo foi desenhado somente para este modelo de cafeteira.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

CASO PRECISE DE MANUTENÇÃO LEVE O APARELHO PARA UM CENTRO AUTORIZADO.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

- O fio elétrico fornecido é curto para reduzir o risco de enrolamento ou tropeção em um fio mais longo.
 - Extensões podem ser usadas tomando as devidas precauções durante o uso.
 - Caso uma extensão seja utilizada, esta deve ter as voltagens do aparelho. O fio deve ser arrumado de tal maneira que não fique pendurado no balcão, ou mesa, onde o aparelho pode ser puxado por crianças ou derrubado involuntariamente. A listagem elétrica da sua cafeteira encontra-se na parte do painel inferior do aparelho.
 - A tomada do eletrodoméstico contém um plug com três pinos para corrente alternada. Para evitar risco de choque elétrico, como recurso de segurança, este plugue encaixa-se somente em um plug unidirecional polarizado. Se o plug não se encaixar totalmente dentro da tomada, inverta o mesmo. Se ainda assim não encaixar, contate um eletricista competente.
- NÃO TENHA DESATIVAR ESTE RECURSO DE SEGURANÇA.**

CARACTERÍSTICAS DA SUA CAFETEIRA SUNBEAM®

• Pausar e Servir

Esta característica permite que você pause o aparelho para servir uma xícara de café antes que a cafeteira termine de fazer o café. Para continuar o processo, retorne o copo para o prato de aquecimento que o café voltará a passar pela cesta do filtro. Verifique se o copo foi colocado no prato de aquecimento devidamente.

Cuidado: NÃO TIRE O COPO POR MAIS DE 30 SEGUNDOS, SENÃO A CESTA DO FILTRO PODERÁ TRANSBORDAR.

• Luz Indicadora

A luz indica quando a cafeteira está ligada para uso com segurança.

• Cesta Removível

A cesta do filtro é removível para encher convenientemente e para facilitar a limpeza.

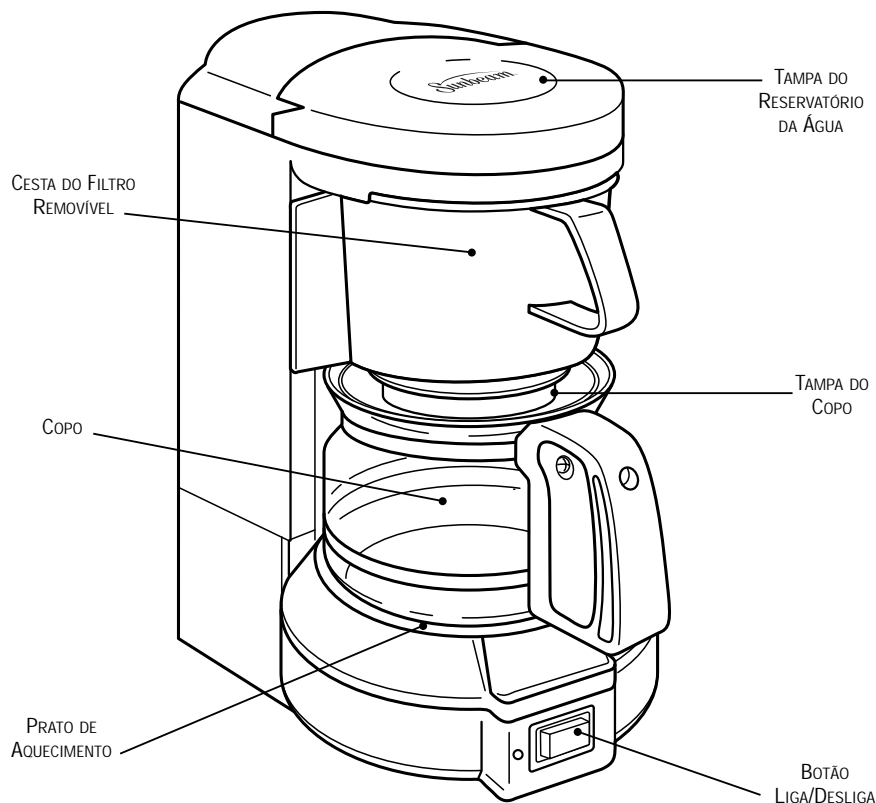
• Cesta do Filtro Com Forração Preta

A cesta do filtro com formato de cone enriquece o sabor e previne um sabor amargo. A forração preta ajuda a esconder manchas. Um filtro padrão número 4 com formato de cone deve ser usado.

• Desligamento Automático de 1 Hora

Para segurança, a Cafeteira SUNBEAM® foi desenhada com um dispositivo de desligamento automático. A cafeteira desliga automaticamente 1 hora depois do ciclo de preparação do café. Mesmo que ela esteja ligada para fazer o café no automático ou no funcionamento regular. Para recomençar, simplesmente aperta ao interruptor na posição para desligado e depois aperta-o para a posição ligado novamente.

CARACTERÍSTICAS DA CAFETEIRA



COMO USAR A SUA CAFETEIRA SUNBEAM®

PREPARANDO A SUA CAFETEIRA PARA O USO

- Tire cuidadosamente a cafeteira da caixa e remova todos os materiais usados no empacotamento.
- Antes de fazer café na sua cafeteira SUNBEAM®, limpe o copo, a tampa do copo e a cesta do filtro minuciosamente com água e detergente. Enxague-os bem. Não use um detergente abrasivo.

NOTA: O copo, a tampa do copo e a cesta do filtro são resistentes a máquina de lavar louças.

- Limpe o prato de aquecimento com um pano limpo e úmido, entretanto não coloque a cafeteira dentro d'água ou outros líquidos.
- Antes de fazer o seu primeiro café, opere a sua cafeteira somente com água, uma ou duas vezes antes de colocar o pó de café e o filtro de papel. Isto removerá qualquer poeira encontrada dentro da cafeteira e não irá alterar o sabor do café.

IMPORTANTE: Para um melhor resultado use água fria.

USANDO OS CONTROLES DA SUA CAFETEIRA

- **Interruptor** – Este interruptor controla a potência da cafeteira. Este é um interruptor de segurança com o contato momentâneo para ligar e desligar.
- **Luz Indicadora** – Este botão indica que a potência está indo para a cafeteira, e que a cafeteira está funcionando em seu estado normal.

ENCHENDO O RESERVATÓRIO DE ÁGUA

- Abra a tampa do reservatório de água localizado na parte superior da cafeteira. Encha o copo com a quantidade desejada de água fria. Esvazie o copo colocando a água dentro do reservatório. A janela indicadora irá mostrar a quantidade de água dentro do reservatório. **SIRVA LENTAMENTE QUANDO O COPO ESTIVER CHEIO.** Tampe o reservatório e coloque o copo no prato de aquecimento.

NOTA: A quantidade de café sempre será um pouco menor que a quantidade de água colocada na cafeteira já que um pouco da água é absorvida pelo copo e pelo filtro.
Adicione um pouco mais de água no início para obter a quantidade desejada de café.

COLOCANDO O PÓ DE CAFÉ

- Puxe a cesta de filtro para fora. Insira um filtro de papel de tamanho padrão dentro da cesta do filtro ou um café pre-preparado.
- Coloque a quantidade desejada de pó de café dentro do filtro. Use uma colher de mesa de grãos de café para cada copo (3 onças) de água. Uma medida de café é igual a 2 colheres de mesa.
- Após usar a sua cafeteira regularmente, a quantidade de pó de café pode ser ajustada de acordo conveniente ao seu paladar, diminuindo ou aumentando a quantidade de café utilizado. Tenha automáticas. Coloque a cesta do filtro em seu devido lugar.

CUIDADO: Não use a sua cafeteira se a porta não estiver devidamente fechada. Caso a porta não feche completamente, verifique se a cesta do filtro foi vedada adequadamente e travada no seu devido lugar.

- Aperta o interruptor na posição ligado para iniciar o ciclo de preparação do café, a luz ligado brilhará indicando que a cafeteira completará o ciclo e mudará para o modo de manter o café quente.
- Com o despositivo de desligamento automático, a unidade desligará depois de 1 hora. Para continuar o aquecimento do café, simplesmente desligue a cafeteira e ligue novamente para outra hora de aquecimento.
- Aperta o interruptor na posição desligado quando o copo estiver vazio ou quando o aparelho não estiver em uso.

DICAS PARA UM CAFÉ DELICIOSO

- Uma cafeteira limpa é essencial para fazer um café delicioso. É recomendado a limpeza regularmente como indicado no “Como Limpar A Sua Cafeteira.”
- Sempre use água fria e fresca na sua cafeteria.
- Guarde o café em um lugar frio e seco. Uma vez aberto mantenha o café vedado na geladeira para conservar o frescor.

PREPARANDO A CAFETEIRA PARA FAZER O CAFÉ

- Coloque a sua cafeteira SUNBEAM® em uma superfície plana longe da borda.
- Ligue o aparelho somente em uma tomada de 230 Volts 50 Hz AC.
- A tampa do copo deve ser colocada corretamente durante o processo de preparação do café e copo colocado no prato de aquecimento.
- A porta da cesta do filtro deve ser fechada adequadamente durante o processo de preparação do café.

CUIDADO: Se a porta da cesta do filtro não estiver completamente fechada, a característica Pausa e Serve não funcionará direito. Isto pode causar que a água quente ou o café transborde.

- Não utilize o pó de café novamente porque o sabor do café será alterado.
- Não é recomendado esquentar o café. O sabor do café é melhor quando é feito na hora.
- Pequenas gotas de óleo podem ser encontradas na superfície do café devida a extração do óleo do pó de café. A oleosidade pode ocorrer com mais frequência caso um café mais torrado seja utilizado. Extração demasiada pode causar também oleosidade indicando que é necessário limpar a sua cafeteira.

QUANTIDADE RECOMENDADA DE CAFÉ

NÚMERO DE COPOS	PÓ DE CAFÉ
2	2 - 4 colheres de mesa
4	4 - 8 colheres de mesa

COMO LIMPAR A SUA CAFETEIRA

CUIDADO: Verifique se a cafeteira está desligada da tomada e se o prato de aquecimento está frio antes de começar a limpar. Para evitar o choque elétrico não coloque o fio, a tomada ou a cafeteira dentro d'água ou qualquer outro líquido.

- A superfície exterior da cafeteira pode ser limpa com um pano úmido e macio.

IMPORTANTE: Nunca coloque a cafeteira dentro d'água ou de qualquer outro líquido.

- O copo de vidro, a tampa do copo, e a cesta do filtro removível podem ser lavados em água morna com detergente ou na parte superior da máquina de lavar louças.
- Não limpe dentro do reservatório da água com pano já que ele pode deixar resíduo de fibras de algodão que podem entupir a cafeteira.
- Para manchas difíceis, use uma esponja de nylon ou plástico com um material de limpeza não-abrasivo. Não use esponja de aço ou materiais de limpeza abrasivo.
- Um depósito de cálcio pode acumular na cafeteira por causa de minerais encontrados em água potável. Este acúmulo é normal e pode causar uma demora no processo de preparação do café da sua cafeteira. Esta demora pode ser eliminada descalcificando periodicamente a sua cafeteira.
- Para descalcificar, encha o copo com água fria e duas colheres de mesa de vinagre branco. Despeje a solução dentro do reservatório de água e tampe o reservatório. Coloque o copo no prato de aquecimento e deixe que a cafeteira processe a solução de vinagre. Durante a decalcificação não use o filtro dentro da cesta. Quando a solução de vinagre for devidamente processada, esvazie o copo e enxague-o com água fria. Encha novamente o reservatório de água com a água fria e deixe que outro ciclo aconteça para que remova restos da solução de vinagre. Caso seja necessário repita o processo.

NOTA: Caso água dura seja utilizada, a cafeteira necessitará de limpeza a cada 40 ciclos. Caso água suave seja utilizada, limpe a sua cafeteira a cada 80 ciclos. Se o tempo de preparação estiver mais lento, limpe a sua cafeteira mais frequentemente.

COMO SOLUCIONAR PROBLEMAS COM A SUA CAFETEIRA

PROBLEMAS COMUNS	CAUSA PROVÁVEL
A LUZ INDICADORA NÃO ACENDE	<ul style="list-style-type: none">• O fio está desligado da tomada.• Falta de luz.
O CAFÉ NÃO ESTÁ SENDO PREPARADO	<ul style="list-style-type: none">• O fio está desligado da tomada.• Falta de luz.• O reservatório da água está vazio; verifique a janela do nível da água.• A porta da cesta não está fechada corretamente.• O copo não foi colocado no prato de aquecimento corretamente.
A CAFETEIRA SÓ PROCESSA ÁGUA	<ul style="list-style-type: none">• O filtro está vazio.
A CAFETEIRA ESTÁ LENTA	<ul style="list-style-type: none">• A cafeteira precisa de ser descalcificada.
CESTA DO FILTRO TRANSBORDA	<ul style="list-style-type: none">• A porta da cesta não foi fechada corretamente.• O copo não foi colocado no prato de aquecimento corretamente.• A tampa do copo não está sobre o copo.• Grãos demais de café foram inseridos no filtro.• O copo foi retirado do prato de aquecimento por mais de trinta segundos.
CHEIRO DE CAFÉ QUEIMADO	<ul style="list-style-type: none">• O copo vazio foi deixado no prato de aquecimento que estava quente.• Café foi derramado no prato de aquecimento.
O CAFÉ NÃO ESTÁ QUENTE	<ul style="list-style-type: none">• Falta de luz.• Desligamento automático depois de duas horas foi ativado. <i>(Somente em Alguns Modelos)</i>
O CAFÉ TEM UM GOSTO RUIM	<ul style="list-style-type: none">• O pó de café não é adequado para cafeteiras automáticas.• A proporção do pó de café não está balanceada com a quantidade de água.
OS GRÃOS ESTÃO DENTRO DO CAFE	<ul style="list-style-type: none">• O filtro de papel não está corretamente colocado dentro da cesta do filtro.• O filtro transbordou.

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

A Sunbeam Products Inc. concede garantia ao comprador original, sujeita às limitações e exclusões estipuladas abaixo, de que este produto não apresentará fisicamente defeitos mecânicos e elétricos devido ao material ou mão de obra, durante dois anos a partir da data de compra. Esta garantia não cobre o gasto normal das peças ou os danos devidos às seguintes causas: uso negligente ou inadequado do produto, uso de voltagem ou corrente inapropriada, uso que contrarie as instruções operacionais, ou desmontagem, reparo ou alteração realizada por pessoa que não pertença ao quadro de profissionais do centro de assistência técnica autorizada.

A nossa obrigação abaixo durante o período de garantia, é limitada ao conserto ou substituição do produto por uma unidade nova ou restaurada, ou um modelo semelhante de qualidade tão boa ou superior, à opção do fabricante, contanto que o produto, junto com o número de modelo e prova de compra original datada, seja enviado com taxa postal paga, diretamente para o seguinte endereço:

SUNBEAM APPLIANCE SERVICE STATION

Attention: Service Department

117 Central Industrial Row

Purvis, MS 39475

Não devolva o produto ao local de compra ou ao fabricante; se o fizer poderá atrasar o seu processo de reivindicação de garantia.

EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

De acordo com esta garantia, o cliente tem como único recurso jurídico o reparo ou a substituição do produto. **A SUNBEAM PRODUCTS INC. NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO INCIDENTAL OU QUE OCORRA COMO CONSEQUÊNCIA DA VIOLAÇÃO DOS TERMOS EXPLÍCITOS OU IMPLÍCITOS DA GARANTIA DESTE PRODUTO OU DE QUALQUER PARTE DESTE. SALVO NO QUE FOR PROIBIDO PELA LEI PERTINENTE, A SUNBEAM PRODUCTS, INC. EXONERA-SE DA RESPONSABILIDADE DE QUAISQUER GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE PODER DE VENDA OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM DESTE PRODUTO OU DE QUALQUER PARTE DESTE.** Alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, nem permitem limitações sobre o tempo de duração de uma garantia implícita, portanto as limitações ou exclusões citadas acima poderão não ser pertinentes ao caso do cliente. Esta garantia concede direitos jurídicos específicos ao cliente, entretanto este poderá ter outros direitos que poderão variar de acordo com o estado em questão.



Sunbeam[®]

©1999 Sunbeam Corporation or its affiliated companies. All rights reserved.
SUNBEAM[®] is a registered trademark of Sunbeam Corporation or its affiliated companies.
Distributed by Sunbeam Products, Inc., Boca Raton, Florida 33431, or an affiliated company.

©1999 Sunbeam Corporation ou de ses sociétés affiliées. Tous droits réservés.
SUNBEAM[®] est une marque de déposée de Sunbeam Corporation ou de ses sociétés affiliées.
Distribué par Sunbeam Products, Inc., Boca Raton, Florida 33431, ou de une société affiliée.

©1999 Sunbeam Corporation o sus compañías afiliadas. Todos los derechos reservados.
SUNBEAM[®] es una marca registrada de Sunbeam Corporation o de sus compañías afiliadas.
Distribuido por Sunbeam Products, Inc., Boca Raton, Florida 33431, o de una compañía afiliada.

©1999 Sunbeam Corporation ou suas empresas afiliadas. Todos os direitos reservados.
SUNBEAM[®] é uma marca registrada da Sunbeam Corporation ou de suas empresas afiliadas.
Distribuído pela Sunbeam Products, Inc., Boca Raton, Florida 33431, ou de uma empresa afiliada.

P.N. 102451